



Kartverket

LENVIK KOMMUNE
Postboks 602

9306 FINNSNES
Norge

Deres ref.:

Vår ref.

Dato:

Sak/dok.: 06/04907-48

07.09.2018

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2018/344 om navneleddet sjø/sjy i Lenvik kommune

I forbindelse med adressering i Lenvik kommune har Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge reist navnesak for å få fastsatt skrivemåten til navneleddet *sjø/sjy*, jf. brev av 16.3.2016. Navnesak blir tatt opp for å få fastsatt en skrivemåte for offentlig bruk av alle navn som inneholder det nevnte navneleddet.

Kartverket sender med dette saka på lokal høring i kommunen, jf. § 6 i lov om stadnamn. Navna i saka går fram av den vedlagte navnelista. For flere opplysninger om navna, se innsynsløsninga vår for Sentralt stedsnavnregister: <http://norgeskart.no/ssr>.

Lokal høring

Kartverket har etter lov om stadnamn § 5, 3 rett til å fastsette skrivemåten av nedarva gards- og bruksnavn, seternavn og naturnavn. Denne saka inneholder bare naturnavn og i tillegg inngår kommunens adressenavn (merka **K** i vedtakskolonnen på det vedlagte skjemaet). Før det blir fatta vedtak, har lokale organisasjoner rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har ei særlig tilknytning til. Lenvik kommune og andre offentlige organ som skal bruke et stedsnavn i tjenesten, har også rett til å uttale seg.

Normeringsprinsipp og saksgang

Etter § 4 i lov om stadnamn er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen av navnet og å følge gjeldende rettskrivingsprinsipp i norsk når skrivemåten av et navn skal fastsettes. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I rettleiing til forskrift om skrivemåten av stadnamn er det noen flere bestemmelser om hvordan stedsnavn skal skrives.

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er lik eller avledet av et naturnavn, jf. § 4, andre ledd. Kommunen må derfor vente med å fatte vedtak om adressenavn som bygger på et naturnavn inntil Kartverket har fastsatt skrivemåten av primærnavnet.

Kommunen har ansvar for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved en notis i ei lokalavis og et oppslag på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. Disse skal sendes til Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge, Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Stedsnavntjenesten vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Vanlig høringsfrist er to måneder fra dette brevet er mottatt.

Vennlig hilsen

Steinar Vaadal
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:

Navnesaksskjema
Kartutsnitt

Kopi Stedsnavntjenesten for norske navn i Nord-Norge

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kjelde Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentleg bruk Oppgi kjelder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding frå namne- konsulentane	Høringsfråsegner Oppgi kjeilde E=eigear/festar K=kommunen L=lokale org.sjonar	Endeleg tilråding frå namne- konsulentane	Vedtaksinstans er Kartverket om ikkje anna er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. tilvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stadnamntenesta
----	---	---	--	--	---	---	---	--	--

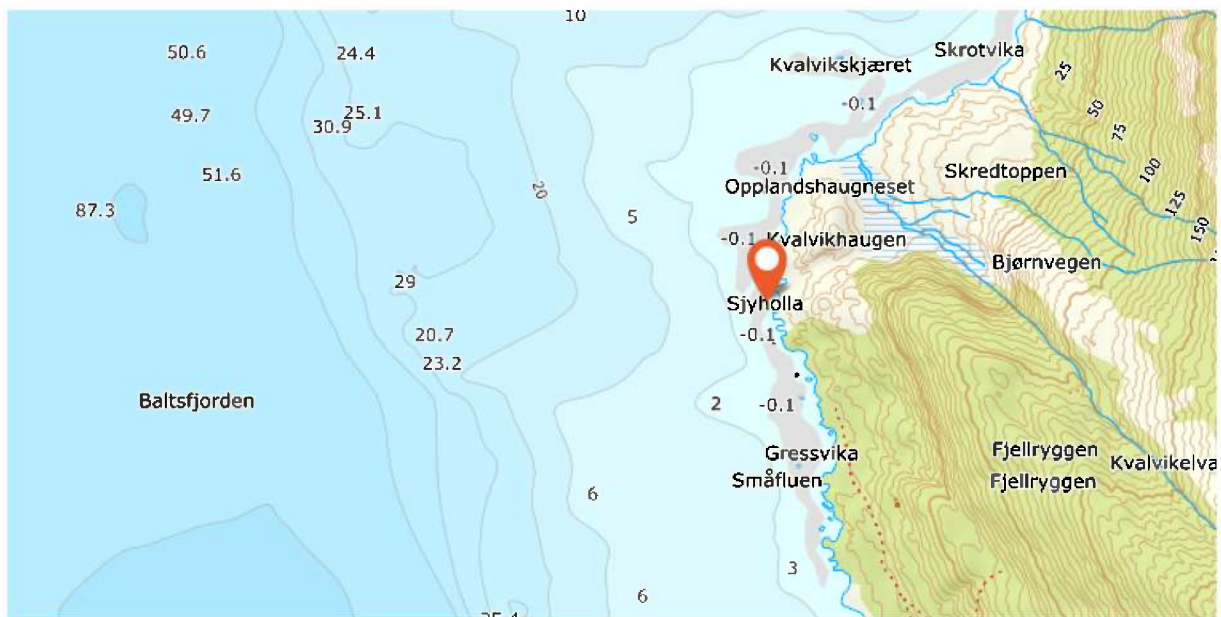
1	771881 6 608778	Vik i sjø		Sjyholla N5 ET 269-5-4					
2	771945 8 606335	Nes i sjø		Gammelsjøen Sjøkart 85 Gammelsjyen N5 ET 269-5-1					
3		Adresse navn		Sjyveien N5 EV 264-5-1				K	
4	751428 5 83485	Adresse navn		Sjøgata N5 EU 261-5-2				K	
5	733412 9 83485	Adresse navn		Sjøbakken N5 EU 262-5-4				K	
6	770423 8 614428	Vatn		Sjøvatnet N5 EU 266-5-3 Norge 1:50 000 1433-4					KV: Vatnet har også navnet Lysbotnvatnet - blir begge navna brukt? I så fall - er navna like mye brukt, eller blir ett av navn brukt mer enn det andre?

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kjelde Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentleg bruk Oppgi kjelder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding frå namne- konsulentane	Høringsfråsegner Oppgi kjeilde E=eigear/festar K=kommunen L=lokale org.sjonar	Endeleg tilråding frå namne- konsulentane	Vedtaksinstans er Kartverket om ikkje anna er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. tilvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stadnamntenesta
----	---	---	--	--	---	---	---	--	--

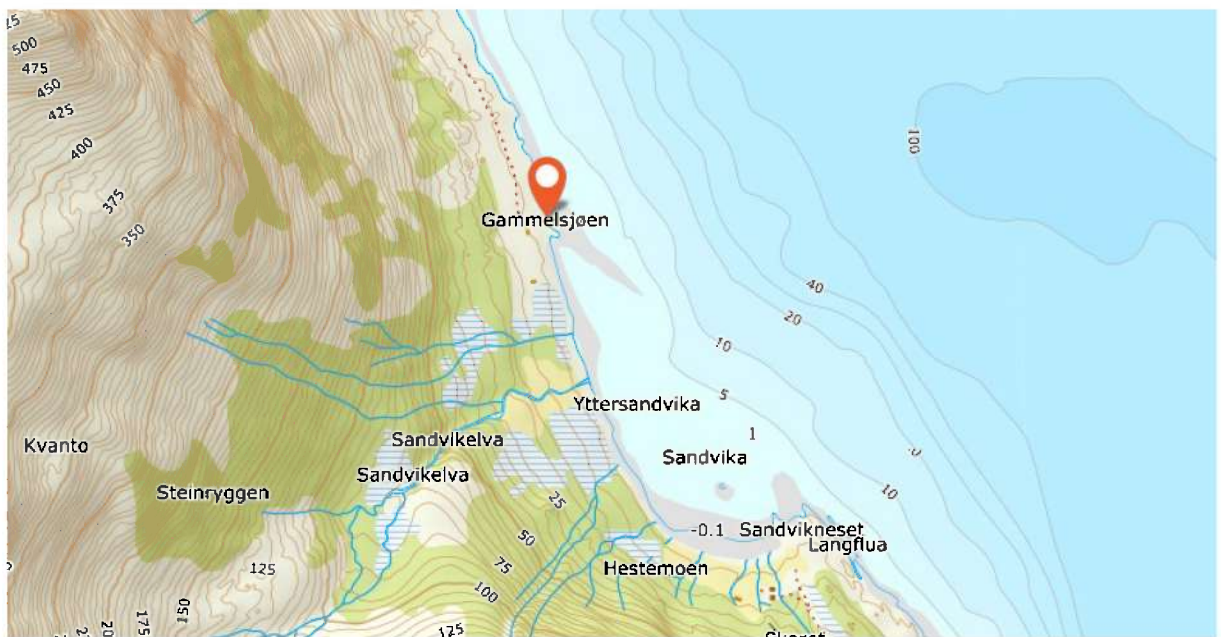
7		Adresse navn	Sjyvatnet Forslag Lenvik kommune					K	
8	768326 6 622125	Slette		Sjøflaten EV 261-5-1					
9	768237 4 612723	Foss		Sjøfossen N5 ET 261-5-2 Norge 1:50 000 1433-3					
10	768248 9 612419	Tjern		Sjøvatnet N5 ET 261-5-2 Norge 1:50 000 1433-3 Sjøkart 83					

Nr	Koordinat Oppgi datum og system N= Ø=	Objekttype Oppgi ev. gnr, bnr, adr.kode, gatekode	Ev. skrivemåte- alternativ Oppgi kjelde Oppgi språk	Skrivemåte(r) i offentleg bruk Oppgi kjelder N5=øk. kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los	Foreløpig tilråding frå namne- konsulentane	Høringsfråsegner Oppgi kjeilde E=eigear/festar K=kommunen L=lokale org.sjonar	Endeleg tilråding frå namne- konsulentane	Vedtak Vedtaksinstans er Kartverket om ikkje anna er oppgitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Ev. tilvisning til følgeskriv KV = Kartverket SNT = Stadnamntenesta
----	---	---	--	--	---	---	---	--	--

1 Sjiholla



2 Gammelsjøen/Gammelsjyen



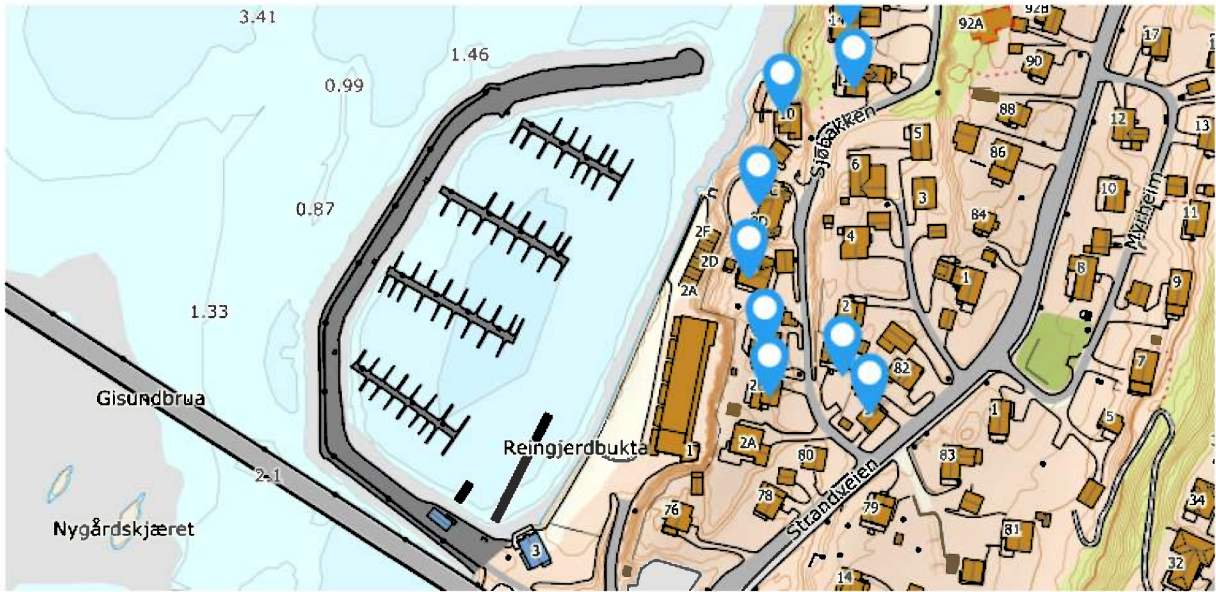
3 Sjøveien



4 Sjøgata



5 Sjøbakken



6 Sjøvatnet/Lysbotnvatnet 7 Sjøvatnet



8



9 Sjøfossen 10 Sjøvatnet

